



ACTIVIDADES CULTURALES CHILE EN EL EXTERIOR

Boletín N°12

HOMENAJE A MINEROS DE ATACAMA

- **El primer homenaje internacional tras el rescate de los 33 mineros de Atacama, realizará la Embajada de Chile en Siria.** En el Instituto Cervantes de Damasco, la ciudad capital, se llevará a cabo el 27 de octubre el encuentro cultural “33 vidas, 33 esperanzas”. Nuestra embajada tomó contacto con el destacado documentalista Ahmad Arafat, quien preparará un compilado de imágenes de este acontecimiento que dio la vuelta al mundo. El embajador Patricio Damm- aprovechando que está de visita en Chile- llevará a Siria algunos relatos y pormenores de la hazaña, y además se proyectarán escenas de la película “Sub Terra” de Marcelo Ferrari (subtitulada al idioma árabe) y se expondrán registros fotográficos para hacer más cercana esta experiencia de valor y fraternidad a esa comunidad árabe.



La Embajada de Chile en Siria ya prepara una actividad en honor a “los 33 de Atacama”.

TEATRO

- **El Tryo Teatro Banda** está presentando en el Teatro Pradillo de Madrid las obras musicales “Pedro de Valdivia”, “Cautiverio Felis” (sic), “El gato con botas” y “Buscando a Kai Kai”.

DANZA

- **En el marco del 12° Festival Internacional de Arte de Shanghai se presentó el Ballet de Santiago**, bajo la dirección de Marcia Haydée y la subdirección de Luz Lorca. La compañía continúa su periplo por las ciudades de Hangzhou, Ningbo y Fuzhou.

LITERATURA

- **Con gran asistencia de público se realizó el II Festival Iberoamericano de Literatura de Atenas, Festival LEA 2010**, en el Centro Cultural Technopolis de la Municipalidad de Atenas. Organizado por la revista cultural Sol Latino, este es un evento pionero en Grecia, concebido como un punto de encuentro entre los países de América Latina, El Caribe, España, Portugal y Grecia. La Dirac formó parte de esta gestión, facilitando la presencia del escritor chileno Jorge Edwards quien habló principalmente de “El sueño de la historia”, su única obra traducida al griego. Se exhibieron documentales sobre los poetas Stella Díaz y Pablo Neruda, junto a las obras de la artista plástica chilena Georgina Rieloff, radicada en Grecia. Además hubo una charla sobre la poesía de Jorge Teilleir, a cargo del joven poeta nacional residente en Atenas, Federico Aguirre. La psicóloga Margarita Ovalle, por su parte, ofreció la conferencia “Grecia y Chile, donde los mitos se encontraron” y hubo un elocuente homenaje a José Donoso, a cargo de su hija Pilar Donoso y su sobrino Martín Donoso (ex Subdirector de Dirac).

CINE

- **Tres filmes en competencia oficial representan a Chile en el 25° Festival de Cinema Latinoamericano de Trieste**. Éstos son “Navidad” de Sebastian Lelio, “A un Metro de ti” de Daniel Henríquez y “Drama” de Matías Lira

<http://www.latercera.com/noticia/cultura/2010/10/1453-298101-9-tres-cintas-representan-a-chile-en-el-festival-de-cine-latinoamericano-de.shtml>

<http://www.cinelatinotrieste.org/fest2010/>



- **En el Festival de Cine de San Juan de Puerto Rico** será exhibido el film chileno “Turistas” de Alicia Scherson.

<http://festivalcinesanjuan.com/programacion10.html>



- **En el marco del festival Tourfilm Festival Document.Art**, en Rumania, la cinta promocional “Come to feel The Patagonia” recibió el premio al Mejor Film Turístico. Además, el cineasta Rodrigo Fernández obtuvo mención con su film “Chilean Heliski”.

http://www.dokumentarts.ro/index_as.php?continut=articol&id=99&lang=2



- **El 8 de octubre fue el Día de Chile en el marco del Festival Internacional de Filmes de Turismo de Bucarest.** En la ocasión, se exhibió el documental “Chile: un paraíso por descubrir” y una muestra fotográfica sobre los principales atractivos turísticos de nuestro país. Próximamente, se realizará en la capital rumana la Feria de Turismo Romexpo, evento de envergadura mayor, donde se montará una exposición sobre nuestro país.

<http://bitff.com/2010/10/09/ambasadorul-chile-prezent-la-bitff/>



- **Del 15 al 31 de Octubre en la ciudad de Quito – Ecuador se realizara la octava versión del Festival de Cine Cero Latitud** donde serán exhibidos los largometrajes nacionales “La Vida de los peces” de Matías Bize , “Ilusiones ópticas “ de Cristian Jiménez , “Huacho” de Alejandro Fernández y “Manuel de Ribera” de Christopher Murray y Pablo Carrera.

<http://cerolatitud.com/>



- **El film nacional “Un nuevo baile”** del realizador Nicolás Lasnibat fue premiado con una Mención Especial del Jurado, como Mejor Cortometraje en el 19° Festival de Biarritz

<http://www.lanacion.cl/film-chileno-un-nuevo-baile-es-premiado-en-francia/noticias/2010-10-04/135134.html>



- **El documental nacional "La voz mapuche"**, de los periodistas Pablo Fernández y Andrea Henríquez, obtuvo el Premio al Mejor Documental sobre Medio Ambiente en el 27° Festival Internacional de Cine de Bogotá.

<http://www.bogocine.com/xxvii/bogocine/prensa/prensa%20noche%20de%20Oganadores%20festival%20de%20cine%20de%20bogota.php>



- **En el Museo Antropológico David J.Guzmán (MUNA) de San Salvador** se realizó el V Festival de Cine Chileno en El Salvador. Participaron los largometrajes “Teresa”, “El regalo” y “La buena vida”, y los documentales “El poder de la palabra” y “La última huella”. La realizadora de “Teresa”, Tatiana Gaviola, estuvo presente y aprovechó la ocasión para ofrecer un taller de cine a estudiantes y cineastas locales. Esta quinta edición permitió dar continuidad a un festival que ya crea expectativas, dentro de la agenda cultural permanente en la capital salvadoreña.

- **El VI Festival de Cine Latinoamericano organizado por las Embajadas Latinoamericanas en Australia** se inició en marzo en la ciudad de Canberra. Tal ha sido su éxito, que se programaron nuevas jornadas en Darwin, Northern Territory y Brisbane, Queensland, participando nuestro país con la película “Teresa” de Tatiana Gaviola.

EDUCACIÓN

- **Un Protocolo sobre Cooperación Académica firmaron la Universidad de Los Lagos (Chile) y la Universidad de Ankara (Turquía)**. El acuerdo permitirá, entre otros puntos, enfrentar problemas científicos de interés mutuo, intercambios académicos, investigación, publicaciones, organización de encuentros académicos, científicos y culturales.

- **La II Jornada “12 de octubre: La escuela, nexo de unión entre pueblos hermanos”** - organizada por la Embajada de España en Rumania y su Agregaduría de Educación - reunió a las Misiones Diplomáticas de Hispanoamérica para presentar los avances en materia de educación en cada uno de sus países. En la oportunidad se dieron a conocer las bases del Concurso de Ensayos “Descubriendo Chile”, organizado por la Embajada de Chile en Rumania, bases en www.chile.ro

- **El Embajador de Chile en México, Germán Guerrero Pavez, realizó una conferencia en homenaje al ex presidente de ese país Adolfo López Mateos**, en el centenario de su natalicio. Ante unos 300 asistentes, nuestro embajador relató los pormenores de la visita de estado que López Mateos realizó a nuestro país en 1960, y cómo se han fortalecido nuestros vínculos bilaterales desde entonces.

BICENTENARIO

Durante septiembre se realizaron distintas actividades conmemorativas del Bicentenario en nuestras misiones en el exterior. En la mayoría de los casos, estas programaciones se extenderán por todo el año en curso. Resumimos aquí algunos eventos desarrollados y por venir:

ASIA

- Una edición especial de la revista "Condorito" en lengua árabe publicó la Embajada de Chile en Siria. A través de esta arraigada tira humorística, la iniciativa busca aportar una original forma de difusión de nuestros rasgos culturales.



Condorito en árabe, es la original apuesta Bicentenario de nuestra Embajda en Siria.

- En el parque Machka, Municipio de Sisli en la legendaria ciudad de Estambul, se develó un busto de Bernardo O'Higgins. Su elaboración estuvo a cargo de un escultor turco y fue patrocinada por la Comandancia en Jefe del Ejército. La ceremonia coincide con el año en que Bizancio, antigua Constantinopla (hoy Estambul) ha sido designada por la Unión Europea como Capital Cultural 2010.

- Se inauguró la Plaza América Latina en el Parque Chatujak de Bangkok. Esta iniciativa Bicentenario encabezada por la Embajada de Chile en Tailandia, contempla la participación de dos países que también celebran sus 200 años: Argentina y México. Es el primer espacio público de reunión para la comunidad latinoamericana, en el parque más importante de la capital tailandesa.

AMÉRICA

- Con una gran cobertura mediática se instalaron en la Plaza de la Constitución, frente al Palacio La Moneda, las antiguas campanas de la Iglesia de la Compañía de Jesús, que retornaron a Chile tras más de 150 años. La iniciativa contó con el compromiso y gestión de la Dirac, la Embajada de Chile en Reino Unido y la Embajada de Reino Unido en Chile, además del patrocinio de diversas instituciones nacionales.



El Presidente Sebastián Piñera y su esposa Cecilia Morel realizan el primer tañido de las Campanas de la Iglesia de la Compañía de Jesús.

- En el Museo de Artes, uno de los edificios coloniales más antiguos de La Paz se realizó un concierto del arpista chileno Manuel Jiménez, acompañado de un grupo de Cámara de la Orquesta Sinfónica de La Paz. El Consulado General de Chile en la capital boliviana coronó estas celebraciones Bicentenario con la donación de un olivo, el cual quedó plantado en la concurrida Plaza San Martín, como un gesto de confraternidad entre ambos países.

- El Consulado General de Chile en Buenos Aires realizó un acto masivo con la comunidad chilena en la histórica Avenida de Mayo, congregando a más de 5 mil personas. Y el emblemático Obelisco de Buenos Aires proyectó en toda su extensión nuestra bandera nacional con la leyenda “Bicentenario: Chile 2010”.

- En la Casa de la Cultura de Ushuaia se presentó la Orquesta de Cuerdas Jorge Sharp Corona, de la Escuela Padre Alberto Hurtado de Punta Arenas que dirige Víctor Hugo Fuentealba. Los conciertos son producto de un proyecto presentado por el Consulado de Chile en Ushuaia al concurso Dirac.

- En la Línea de la Concordia, en la frontera chileno peruana, se llevó a cabo una Liturgia de Bendición de la Imagen del Cristo del Sagrado Corazón de Jesús de la Paz, que fuera instalado en reemplazo de la antigua imagen, ya muy deteriorada. Asistieron delegaciones de ambas ciudades fronterizas, encabezadas por el Presidente de la región de Tacna y del Intendente Subrogante de Arica y Parinacota. La ceremonia religiosa fue presidida por los Obispos de Arica y de Tacna y Moquegua, Monseñor Héctor Vargas Bastidas y Monseñor Marco Antonio Cortez Lara, respectivamente.

- El Consulado General de Chile en Salta anunció que un busto al prócer local Miguel Martín de Guemes, será instalado en una plaza de Antofagasta a determinar a fines de noviembre. Coincidirá con la realización del Proyecto de Integración Vecinal Fronteriza “Música sin Fronteras”, también en Antofagasta.

- En coproducción con el Consulado General de Argentina en Rio de Janeiro nuestro consulado en esa ciudad está celebrando el evento “Mujer y el Bicentenario. Mujeres en Foco” en la Galería Antonio Berni. La Asesora Cultural del Consulado, Sra. Mercedes de Lemos, ofreció una exposición de la evolución de la literatura femenina en nuestro país. Posteriormente se inauguró la exposición de pinturas de cinco mujeres, cuatro argentinas y la chilena Macarena Acharán, quien aborda en sus obras la violencia contra la mujer.

- En Bogotá y Cartagena de Indias se han concentrado las actividades Bicentenario de nuestra Embajada en Colombia. Con el apoyo de la Dirac, el Coro de Cámara de la Universidad de la Frontera de Temuco (UFRO) ha realizado exitosas giras, complementadas con conciertos de guitarra a cargo de su director, Alejandro Arroyo Ríos.

- La Embajada de Chile en Cuba destacó de su programación Bicentenario la ofrenda floral en el Monumento a O'Higgins; la exhibición de la serie héroes con la vida y obra de este prócer; la puesta en escena de "Mi socio Manolo", del grupo de Teatro del Sol; la ofrenda floral al Monumento a Salvador Allende; el concierto en honor a Chile realizado por Silvio Rodríguez; el Ciclo de Cine Chileno, que exhibió "La nana", "La buena vida", "Teresa", "Dawson, la isla 10" y "Pablo de Rokha: el amigo piedra"; la exposición de la artista chilena Beatriz Castedo, "Ya se mira el horizonte", en Casa de las Américas; la peña latinoamericana "La Bicicleta", organizada por la Comunidad Chilena en la Casa Memorial Salvador Allende; una conferencia sobre el Bicentenario a cargo del historiador Sergio Grez; el seminario "Los museos, sus colecciones y la protección del patrimonio" con la participación de importantes académicos chilenos y 50 curadores y directores de museo cubanos; la exposición "Sembremos una semilla", del fotógrafo chileno César A. Vega García; y el Ciclo de Cine en la Universidad de La Habana, con seis películas de la serie "Héroes".

- El director del Centro de Estudios Latinoamericanos y Caribeños (CIELAC) de la Universidad Politécnica de Nicaragua invitó a nuestro embajador en ese país a ofrecer una charla sobre el Bicentenario. Además se mostró la película "Portales: la fuerza de los hechos" de la serie "Héroes" y el video "Secuencias de Chile", que presenta aspectos destacados de nuestro país: sus paisajes, infraestructura, actividades productivas y la vida en algunas de las principales ciudades.

- En el City Hall de Toronto se izó la bandera de Chile junto a los sonos del himno nacional y se exhibió la película sobre O'Higgins de la serie "Héroes", junto a documentales chilenos en torno a Gabriela Mistral, Pablo Neruda y Violeta Parra. El Consulado de Chile en Toronto patrocinó además las exhibiciones "Chile al norte del mundo", del artista plástico Jorge Gonzalo Fernández, y "Pacífico Sur", del artista Nacho Cartagena, ambos residentes en esa ciudad canadiense.

EUROPA

- En Casa de América de Madrid se sumaron a estas fiestas Bicentenario, durante el mes de octubre, el escritor Pablo Simonetti y la poeta Verónica Zondek. Se realizó, por otra parte, el debate "La imaginación al poder... económico" a cargo de Eugenio Tirón, se exhibió la película "El cielo, la tierra y la lluvia" de José Luis Torres Leiva y la obra "La Marcha" de la compañía Cal y Canto. Además el Ayuntamiento de Madrid accedió a llenar la Plaza de Cibeles con las banderas de España y Chile.

- En Portugal las actividades Bicentenario se concentraron en la capital, Lisboa, y en la ciudad de Oporto, partiendo por una ofrenda floral al monumento del navegante portugués Hernando de Magallanes. Se sumaron actividades como la exposición del fotógrafo chileno residente Daniel Dujisin

en la Casa de América Latina y la Muestra de Cine Latinoamericano del Bicentenario, donde se exhibió la película “Navidad” - con la presencia de su director Sebastián Lelio, gracias al auspicio de la Dirac- y “La nana” de Sebastián Silva.

- En el Instituto Cervantes de Hamburgo se proyectó la película O’Higgins, vivir para merecer su nombre” de Ricardo Larraín (serie “Héroes”). El acto fue amenizado por el cantante chileno residente en Alemania Jorge Mantellero. Se realizó también el lanzamiento del libro “Neruda y los barcos” del escritor español y experto nerudiano Gunther Castañedo, en el famoso Museo Marítimo Internacional de Hamburgo. El libro documenta la vocación marinera del poeta, y acaba de ser editado por la autoridad portuaria de Santander, España.

- En la Universidad Johann Wolfgang Goethe de Frankfurt tuvo lugar una exposición de arte latinoamericano en la que participa el chileno Guillermo Garrido, residente en Mendoza.

- El Museo de Arte Moderno y Arte Contemporáneo de la ciudad de Lieja inauguró la exposición de “Iconografías de Chile”, fruto de la investigación de la arquitecta y diseñadora chilena Margarita Cid Lizondo. Se trata de una recapitulación de las imágenes de cuatro culturas, situada en distintos puntos geográficos de Chile: Norte Grande, Diaguita, Rapa Nui y Mapuche.

- La Embajada de Chile en Finlandia organizó una gran ramada Bicentenario en un centro de eventos de Helsinki. Hubo música y bailes tradicionales y fue uno de los eventos más grandes realizados en ese país en nombre de Chile. Entre los asistentes estuvo un documentalista, hijo del diplomático finlandés Sr. Tapani Brotherus, encargado de negocios de Finlandia en Chile durante el Golpe de Estado de 1973 y quien habría emprendido acciones para acoger en Helsinki a refugiados chilenos, muchos de los cuales aún residen y han formado descendencia en la capital finlandesa. Las imágenes de la celebración del Bicentenario fueron grabadas para una obra audiovisual. Además, tuvo lugar el Ciclo de Cine Chileno en Tampere, en la apertura se exhibió el corto documental “Shoot in Chile” y la película “Sub Terra”, además de “El regalo” y “Teresa”.

- La Embajada de Chile en la Federación de Rusia realizó el ciclo “Una mirada a través del océano: Chile”, con entrevistas de Cristián Warnken a distintas personalidades del quehacer intelectual nacional, como José María Ibáñez Langlois, la astrónoma Dra. María Tereza Ruiz, el historiador Alfredo Jocelyn - Holt, el arquitecto José Cruz y el ambientalista y músico Juan Pablo Orrego. Se inauguró, además, en la embajada la exposición de pinturas y fotografías “La mirada no a través de la ventana del hotel, Chile 2009”, del artista ruso Nikolay Savelov; “La noche del cine chileno” con los filmes “Coronación” de Silvio Caiozzi, “El chacotero sentimental” de Cristián Galaz y “La montaña sagrada” de Alejandro Jodorowsky; y una exposición de dibujos de Lukas. Por su parte, la Biblioteca Estatal de Literatura presentó el libro “Selección antipoemas”, de Nicanor Parra, en edición bilingüe español-ruso.

- A tablero vuelto y cerrando su gira europea se presentó en el teatro Atlantic de Lausanne la agrupación folclórica Inchi Ñi Mapu, proveniente de Temuco. Esta fue una embajada cultural del Gobierno Regional de la Araucanía, con un homenaje musical a los países que celebran su Bicentenario.

La Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores remite quincenalmente el presente boletín, que da cuenta lo más ampliamente posible de la presencia cultural chilena en el mundo.